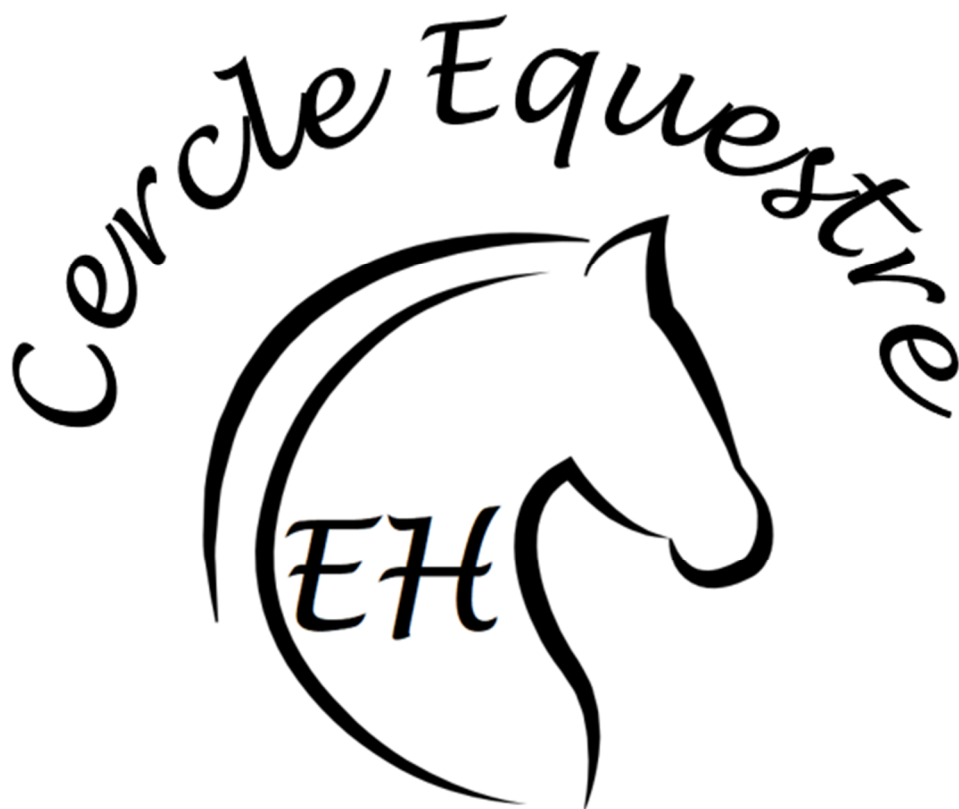


Règlement d'Ordre Intérieur
Huishoudelijk Reglement



ELAN HIPPIQUE

0495/235719

Rue d'Ardevoor 74, 1357 Héléécine

Table des matières / Inhoudsopgave:

1. Généralités / Algemeenheden
2. Heures d 'ouverture/ De openingsuren van de Manege
3. Sécurité, propreté et discipline / Veiligheid, Netheid en Discipline
4. Respect du Cheval / Respect voor het Paard
5. Respect des Autres / Respect voor de Andere
6. Respect des Installations / Respect voor de Installaties
7. Respect du Matériel / Respect voor het Materiaal
8. Le Fumier / De Mestbak
9. Nettoyage des boxes, distribution de foin et de granulés /
Schoonmaken van de boxen, geven van hooi en korrels
10. La mise au Pré / Het in de Wei zetten
11. Responsabilités et sanctions / Verantwoordelijkheden en sancties
12. Confidentialité et intégrité / Privacy en Integriteit
13. Licence LEWB et abonnement à Elan Hippique / Licentie LEWB en
abonnement Elan Hippique
14. Tarifs Equitation / Tarieven voor rijlessen
15. Tarifs pour Demi-Pension et Pension-Complet / Tarieven voor Half
en Vol pension
16. Tarifs Pension chevaux propriétaires / Tarieven Pension
eigenaarspaarden.
17. Les Modalités de paiement / Betalingsmodaliteiten

1. Généralités / Algemeenheden

Tous les membres du CE l'Etrier déclarent leur accord tacite avec le règlement intérieur.

Quand un de ses membres veut utiliser les installations du manège, il/elle doit s'y conformer et se soumettre aux points inclus dans le règlement intérieur.

L'organisation protège au maximum l'ensemble de ses membres et bénévoles en souscrivant les assurances nécessaires.

La licence de la LEWB est obligatoire pour tous les cavaliers et les pensions et demi pensions.

Elk lid van de manege L 'Etrier verklaart zich stilzwijgend akkoord met het huishoudelijk reglement.

Wanneer een lid gebruik wenst te maken van de accommodaties van de manege dan dient hij/zij zich te houden en/of zich te onderwerpen aan de punten opgenomen in dit huishoudelijk reglement.

De organisatie beschermt al haar leden en vrijwilligers maximaal door het afsluiten van de nodige verzekeringen.

De licentie van de LEWB is verplicht voor alle ruiters alsook voor zij die een half of vol pension hebben.

2. Heures d'ouverture du Manège / De openingsuren van de Manege

Le manège est ouvert tous les jours de **8 à 21h en hiver et de 7h30 à 22h en été**. Sauf exceptions dues à des événements toujours prévenus à l'avance. (changement d'horaires avec les changements d'heures été – hiver)

De manege is open alle dagen van 8 tot 21u tijdens de winter en van 7u30 tot 22u in de zomer. Met uitzondering van evenementen die op voorhand worden aangekondigd.

(verandering openingsuren bij ingang van de zomer-winter tijd)

Un schéma hebdomadaire avec les l'horaires spécifiques des cours en groupe et/ou prive sera publié sur le groupe CE L'Etrier avec les noms des participants et le nom du cheval monté.

Een wekelijks schema met de specifieke lesuren van zowel in groep en/of privé zullen op de groep CE L'Etrier worden gepubliceerd met de namen van de

bevestigde deelnemers alsook de naam van het paard en om misverstanden te voorkomen.

Le cafétaria du manège est accessible pour tous ses membres mais pour les consommations elle est uniquement ouverte pendant les heures des différents cours de la semaine et du weekend avec exception pour les événements organisés par le manège comme des concours, Noël, Nouvel An, Pâques, Halloween, BBQ été, soirées soupers, les fêtes d'anniversaire des membres, etc...

De cafétaria van de manege is toegankelijk voor al haar leden om iets te kunnen consumeren is deze enkel open tijdens de uren van de verschillende rijlessen tijdens de week en weekends met uitzondering van de activiteiten die door de manege worden georganiseerd zoals wedstrijden, Kerst, Nieuwjaar, Pasen, Halloween, Zomer BBQ, eet avonden, verjaardagen van de leden, etc.

3. Sécurité, propreté et discipline / Veiligheid, Netheid en Discipline

Lorsqu'ils montent, tous les cavaliers doivent porter, à tout moment, un casque de sécurité bien ajusté avec une mentonnière fermée à tout moment

Les vêtements/dispositifs de sécurité suivants sont également fortement recommandés lors de la monte :

- *Harnais de sécurité (gilet de protection) – spécialement conçu pour les cavaliers jusqu'à 12 ans.*
- *Des bottes d'équitation ou des chaussures robustes avec une semelle lisse et un talon, combinées à des caps.*
- *Pantalon d'équitation.*
- *Des gants.*

Lorsque vous montez, les gros bijoux saillants et les vêtements amples sont interdits, il est obligatoire d'attacher les cheveux longs ensemble.

Le fumier/crottins doit toujours être enlevé de l'intérieur et de l'extérieur de la zone après la séance. Il en va de même, lors de la préparation et de la préparation pour les cours ainsi que pour une balade en plein air pour les espaces communs, cela doit être retiré sur la propriété privée du centre équestre (c'est-à-dire également à côté de la piste, autour des boxes et sur le parking)

Le matériel d'obstacle, etc., doit toujours être soigneusement rangé aux endroits désignés après utilisation.

Longer dans les pistes n'est autorisé qu'au milieu de la piste (avec A & C, le battement des sabots est déjà lourdement chargé) et uniquement avec la permission d'éventuels autres cavaliers dans la piste.

Veuillez toujours gratter les sabots avant d'entrer sur les pistes, nettoyez la zone et jetez les souillures aux endroits désignées.

Les chiens doivent être tenus en laisse en tout temps !
(Sauf accord spécifique donné par la Direction).

Les chiens sont de toute façon strictement interdits dans les pistes occupées !!

Fumer est non seulement extrêmement dangereux en raison du risque d'incendie dans les bâtiments des écuries, mais également interdit par la loi dans tous les bâtiments d'un club de sport. (CE L'Etrier a désigné des zones spécifiques où il est permis de fumer en plein air, celles-ci sont marquées et équipées des cendriers nécessaires)

Il est interdit de courir, de jouer et de crier dans et autour des écuries ou les pistes.

Toute action à l'intérieur ou à proximité des pistes qui est ressentie comme dérangement par le cavalier au travail doit être évitée.

Afin de pouvoir veiller à toutes ces règles de sécurité, de propreté et de discipline, le centre équestre est également équipé d'un système de sécurité complet au moyen de caméras qui enregistrent et stockent donc tous les mouvements.

Ce système de surveillance n'a pour but que d'éviter les litiges et les malentendus en cas de sanctions à prendre et respectera en tout temps les dispositions de la législation sur la protection de la vie privée telles que prévues par les lois et décrets en vigueur

*Bij het rijden **moeten** alle ruiters steeds een goed passende **veiligheidshelm met gesloten kinband** dragen.*

Volgende kledij/veiligheidsvoorzieningen worden tevens sterk aanbevolen tijdens het rijden:

- *Veiligheidsharnas (bodyprotector) – zeker voor ruiters/amazones t.e.m. 12 jaar.*
- *Rijlaarzen of stevige schoenen met een gladde doorlopende zool en een hak, gecombineerd met chaps.*
- *Een rijbroek.*
- *Handschoenen.*

Bij het rijden zijn grote, uitstekende sieraden en losse kleding verboden, lange haren worden best samengebonden.

Mest dient na het rijden steeds te worden verwijderd zowel uit de binnen als de buitenpiste. Ook bij het voorbereiden en opzadelen voor de lessen alsook bij een buitenrit moet dit verwijderd worden op het privéterrein van de manege (d.w.z. ook naast de piste, rondom de boxen en op de parking)

Het hindernismateriaal e.d. dienen na gebruik telkens netjes te worden opgeruimd op de daarvoor bestemde plaatsen.

Longeren in de pistes is enkel toegestaan in het midden van de rijbak, (bij A & C wordt de hoefslag al zwaar belast) en enkel met toestemming van mogelijke andere ruiters in de piste.

Gelieve steeds de hoeven uit te krabben alvorens de pistes te betreden, dit vuil ook op te ruimen en te deponeren in de daarvoor bestemde locaties.

Honden dienen te allen tijde aangelijnd te zijn! In de pistes zijn honden sowieso strik verboden!

Roken is niet alleen extreem gevaarlijk vanwege het brandgevaar in de stalgebouwen maar ook bij wet verboden in alle gebouwen van een sportclub. (CE L'Etrier heeft specifieke zones aangeduid waar roken in de buitenlucht is toegestaan, deze zijn aangeduid en voorzien van de nodige asbakken)

Niet lopen, spelen en roepen in en om de stallen of pistes.

Elke handeling in of dicht bij de pistes, die als storend ervaren wordt door de ruiter aan het werk dient vermeden te worden.

Om te kunnen waken over al deze regels van veiligheid, netheid en discipline is de manege tevens uitgerust met een volledig beveiligingssysteem d.m.v. camera's die alle bewegingen registreert en dus opslaat.

Dit bewakingssysteem is enkel bedoeld om geschillen en misverstanden te voorkomen in geval van eventueel te nemen sancties en zal de regelgeving van de privacywetgeving zoals die is omschreven te alle tijden respecteren.

4. Respect du Cheval / Respect voor het Paard

Montez le et soignez-le avec respect il vous le rendra.

Les chevaux en demi pensions peuvent être montés plusieurs fois dans la journée / semaine. Apprenez la notion de partage sinon achetez votre cheval. La demi-pension est un privilège, cela ne permet pas le harcèlement des autres cavaliers montant votre cheval qui est la propriété de la Direction du centre équestre.

Berijd het paard en verzorg het met respect, hij/zij zal het aan je teruggeven. Halfpensionpaarden kunnen meerdere keren per dag/week worden bereden. Leer het concept van delen of koop anders uw eigen paard. De DP is een voorrecht, het staat niet toe dat andere ruiters die op je paard rijden in DP worden lastiggevallen, want het is eigendom van de manege.

Les DP ne sont prioritaires que pour les cours, pour ce qui concerne les ballades ou montes en libre d'abord consulter le groupe.

Les chevaux des DP utilisés en cours y seront notés par les moniteurs afin de éviter tout soucis.

Halfpensions krijgen alleen voorrang voor lessen en wandelingen telkens eerst in overleg met de groep.

De paarden van de halfpensions die in de les worden gebruikt, worden door de instructeurs genoteerd om problemen achteraf te voorkomen.

Toute anomalie concernant le cheval doit être signalée directement. Le manège est là pour répondre à vos questions.

Les soins aux chevaux se font en bon père de famille, si vous voulez un maréchal plus rapidement, des soins spécifiques style ostéo ou dentiste en plus, cela est possible mais à vos frais et avec accord préalable.

Elke afwijking aan het paard moet direct worden gemeld. De manege is er om uw vragen te beantwoorden.

De verzorging van paarden gebeurt te goeder trouw, als u sneller een hoefsmid wilt of een specifieke zorg in de stijl van een osteopaat of tandarts zijn deze mogelijk maar op uw eigen kosten en op voorafgaand verzoek.

5. Respect des Autres / Respect voor de Andere

Respecter les gens qui travaillent leur cheval en piste même s'il n'y a pas de cours.

Soyez discrets et calmes en bord de piste, les parents y veilleront en faisant la remarque à leurs enfants.

Utilisez les priorités (priorité à gauche et allure supérieure)

Demander la permission d'entrer en piste.

Respecteer mensen die hun paarden in de piste laten werken, zelfs als er geen lessen zijn.

Wees discreet en kalm rondom de pistes, ouders dienen hiervoor zorgen door hun kinderen erop te wijzen.

Gebruik prioriteiten (prioriteit links en toptempo)

Vraag toestemming om de piste te betreden.

Les moniteurs affichent leurs cours sur le groupe et pour éviter les mal attendus. Maximum 2 cours privés en même temps ou 2 cavaliers au total en piste libre ou 1 cours et 1 libres.

Si la piste n'est pas libre attendez ou arrangez-vous.

De lesgevers plaatsen hun lessen op de groep en om misverstanden te vermijden.

Maximaal 2 privélessen tegelijk of 2 ruiters in totaal in de vrije piste of 1 les en 1 vrije ruiters.

Als de piste niet vrij is, wacht dan of regel het onderling.

N'oubliez pas que pendant la belle saison nous avons une piste extérieure

montée avec obstacles, un carré de dressage, un cross, et des belles campagnes.

Respectez le travail des agriculteurs. Si vous n'êtes pas sûrs que la terre est libre de culture n'y allez pas.

Nous ne réservons pas la piste sauf cas exceptionnels, s'il y a une demande particulière toujours passer par la Direction/Coordinateur et une semaine avant que l'on puisse s'arranger, ça évitera les soucis.

Vergeet niet dat we in de zomer een outdoor piste, een dressuurplein, een cross en prachtig wandelroutes hebben. Respecteer het werk van de boeren. Als u niet zeker weet of het land vrij is van gewassen, ga er dan niet overheen.

We reserveren deze pistes niet behalve in uitzonderlijke gevallen, als er een speciaal verzoek is, ga dan altijd via de directie/coördinator en een week op voorhand zodat we dit kunnen regelen, zo voorkomen we eventuele problemen.

6. Respect des Installations / Respect voor de Installaties

N'oubliez pas que le manège est aussi une habitation et surtout un cabinet de kinésithérapie où des patients viennent et pas une décharge géante et que les gens qui y travaillent ne sont pas là pour passer derrière vous et ramasser vos déchets.

Vergeet niet dat de manege ook een woonhuis is en vooral een Kiné praktijk is waar patiënten komen. Hou de binnenkoer netjes en ruim de mest op.

Pensez aux couloirs et à la cour, c'est tellement plus agréable de voir des installations propres.

Ramassez, vos crottins, vos restes de curage de pieds, vos lingettes et vos coupes de crins, cela ne prend pas longtemps en donnant un petit coup de brosse derrière vous.

Pour vous faciliter ces tâches le manège a mis le matériel comme brouettes, balais, râteliers, ramasses crottes à votre disposition.

Denk aan de gangen en de binnenplaats, het is zoveel leuker om een schone manege te zien.

Het oprapen van de uitwerpselen van je paard, je doekjes, restjes van het schoonmaken van de hoeven en haar, is een kleine moeite en neemt niet veel tijd in beslag door een simpele veeg met de borstel te geven.

Om deze taken voor u gemakkelijker te maken, heeft de manege materiaal zoals kruiwagens, bezems, harken, poepschep tot uw beschikking gesteld.

Pensez à remettre la zone de douche propre après votre passage, y compris l'avant de celle-ci.

Vergeet niet om de doucheruimte na uw bezoek schoon te maken, inclusief de stoep ervoor.

La cour, la piste et les alentours doivent rester propres, veuillez jeter vos déchets divers dans les poubelles mises à votre disposition.

De koer, de piste en de omgeving zijn geen open stortplaatsen, gooi uw restafval in de daarvoor bestemde vuilbakken.

Plus personne ne se gare dans la cour du manège ceci est dangereux donc interdit, sauf accord spécifique donné par la Direction, seul les maréchaux et vétérinaires y sont tolérés.

N'oubliez pas d'éteindre les lumières derrière vous svp, l'électricité coûte cher !

Niemand parkeert zich meer op de binnenplaats van de manege, dit is gevaarlijk dus het is verboden, alleen de hoefsmid en/of dierenartsen worden daar getolereerd.

Vergeet niet de lichten achter je uit te doen, elektriciteit is duur!

7. Respect du Matériel / Respect voor het Materiaal

Rangez le matériel que celui-ci soit le vôtre ou du matériel prêté par le manège et traitez-le avec soin et rincez vos mords.

Chaque cheval ou poney de manège a son matériel, il est strictement interdit d'échanger, sangles, étrier, etc. afin d'éviter les disparitions, il est vivement conseillé de ranger toutes ses affaires dans les armoires.

Berg de uitrusting op, of het nu uw eigen uitrusting is of de uitrusting die u van de manege hebt geleend, en behandel deze met zorg en spoel uw bit af.

Elk paard of pony van de manege heeft zijn eigen uitrusting, het is ten strengste verboden om riemen, stijgbeugels, enz. te verwisselen. Om verdwijningen te voorkomen, is het sterk aan te raden om al je spullen in de kasten op te bergen.

Le porte couverture devant votre boxe ne sert que pour y déposer ses affaires pendant les soins. Si vous laissez licol, guêtres ou autres, il en est de votre responsabilité en cas de disparition et/ou dégâts. Votre responsabilité est de bien prendre soin du matériel, le vôtre et du manège. On ne veut plus entendre des « on m'a pris ma corde » car c'est votre responsabilité de bien prendre soin du matériel et de ne pas laisser trainer à gauche et à droite.

De dekenhouder voor uw box wordt alleen gebruikt om uw spullen aan te hangen tijdens de verzorging. Zorg dat alle spullen netjes worden weggelegd op de daarvoor voorziene plaatsen in de zadelkamer.

8. Le Fumier / De Mestbak

Le fumier n'est pas une poubelle, il ne reçoit que les déchets organiques et non pas les cordes de ballot, cailloux, cannettes et autres.

Veuillez aussi à vider le plus loin possible les brouettes sur le fumier pour laisser les entrées libres.

Brossez ce que vous renversez et de temps à autres un petit coup de fourche pour étaler est le bienvenu.

De Mest-bak is geen vuilnisbak, deze is enkel en alleen voor organisch afval, dus geen balentouwen, kiezels, blikjes en dergelijke.

Gelieve ook met de kruiwagens mest deze zover mogelijk in de bak te rijden en borstel af wat je onderweg verliest en af en toe met de riek de mest verdelen over de mestbak is welkom.

9. Nettoyage des boxes, distribution de foin et de granulés / Schoonmaken van de boxen, geven van hooi en korrels

À compter du **1er janvier 2026**, le nettoyage des boxes distribution de foin et de granules sera assuré exclusivement par les bénévoles désignés du manège.

Plus personne ne se sert, Si vous avez des filets vous pouvez les préparer et les mettre devant votre boxe, il sera donné en même temps qu'aux autres.

*Het onderhoud van de boxen, het geven van hooi en korrels zal met ingang van **1 januari 2026**, enkel en alleen nog worden gedaan door de aangewezen vrijwilligers van de manege.*

Niemand bediend zichzelf meer! Als je netten hebt, kun je ze klaarmaken en voor je box leggen, het manege team zal deze dan tegelijkertijd met de anderen geven.

10. La mise au Pré / het in de Wei zetten

La mise au pré est agréable et importante pour les chevaux, partagez-vous leur temps de récréation. Il est préférable de ne pas laisser de licol par sécurité.

Affichez sur le groupe le paddock que vous utilisez et assurez-vous que votre cheval s'entende avec son compagnon.

Aucune responsabilité ne sera établie en cas d'accident, ce sont des animaux qui en allant au pré risquent des bobos.

Si vous souhaitez que les bénévoles du centre équestre mettent votre cheval en prairie par beau temps et le ramènent dans son box à la fin de la journée, nous vous demandons une petite contribution de **€2,- par jour**.

De wei in gaan is prettig en belangrijk voor de paarden, dus gun hen deze speeltijd. Het is het beste om een halster niet om te laten voor de veiligheid. Vermeld op de groep als je de paddock gebruikt en zorg ervoor dat je paard goed overweg kan met zijn metgezel. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard in geval van een ongeval. Het zijn dieren die naar de weide gaan en daarbij risico lopen op verwondingen.

Wil je dat de vrijwilligers van de manege als het mooi weer is uw paard op de prairies zetten en aan het einde van de dag terug in hun box zetten dan vragen wij een kleine vergoeding van €2,- per dag.

11. Responsabilités et sanctions / Verantwoordelijkheden en sancties

La cruauté et les mauvais traitements envers les chevaux, le tapage, les comportements agressifs et/ou vulgaires, l'ivresse et tous les autres actes susceptibles de porter atteinte à la bonne réputation et/ou à la sécurité, seront punis en premier lieu avec une sanction à déterminer et, dans le pire des cas, pourront également entraîner l'exclusion.

Wreedheden en mishandelingen tegenover de paarden, baldadigheden, agressief en/of vulgair gedrag, dronkenschap en alle andere handelingen welke de goede faam, naam en reputatie van de manege zouden kunnen schaden zullen in eerste instantie worden bestraft met een nader te bepalen sanctie en kan in het slechtste geval eveneens een uitsluiting tot gevolg hebben.

La direction et le conseil d'administration du centre équestre ont le droit de refuser l'accès au centre équestre à tout contrevenant aux règlements ci-dessus.

De directie en het bestuur van de manege hebben het recht om elke overtreder van bovenstaand reglement de toegang tot de manege te ontfeggen.

Toutes les balades, événements et/ou activités sont soumis à la législation et aux décrets Belges.

Et tout le monde est censé les connaître, les respecter et les appliquer.

En cas d'infraction, chaque cavalier monte à ses frais.

Bij alle tochten, evenementen en of activiteiten zijn de Belgische wetgeving en decreten van toepassing.

En iedereen wordt geachte deze te kennen, te respecteren en toe te passen.

Bij overtreding rijdt elke ruiter voor eigen rekening.

12. Confidentialité et intégrité / Privacy en Integriteit

Au centre équestre, nous veillons sur vos données. Les données collectées ne seront utilisées que dans le but de faciliter le fonctionnement des activités. Les données ne seront jamais cédées à des tiers.

Bij de manege waken we over uw gegevens. De verzamelde gegevens zullen enkel gebruikt worden met als doeleinden de werking van de activiteiten te faciliteren. De gegevens zullen nooit worden overgedragen aan derden.

Le membre et son entourage donnent l'autorisation de faire des images de lui dans le cadre des activités et de les utiliser pour promouvoir les activités du centre équestre (telles que l'utilisation sur les médias sociaux et le site web, etc.)

Toutefois, chaque membre a le droit de retirer ce consentement s'il existe de bonnes raisons.

Het lid en zijn entourage geven toelating om, in het kader van de activiteiten, afbeeldingen van hem/haar te maken alsook om deze te gebruiken ter promotie van de activiteiten van de manege (zoals het gebruik op sociale media en website, e.d.)

Elk lid heeft evenwel het recht om, indien er gegronde redenen zijn, deze toestemming in te trekken.

L'esprit sportif, le fair-play et le respect sont d'une importance primordiale pour nous au sein de notre école d'équitation. Les règles et les règlements doivent être respectés par tout le monde. Nous ne tolérons pas le harcèlement, l'intimidation, l'agression, etc. et souhaitons offrir un environnement sportif sûr, où chacun se sent chez lui. En cas d'incident concernant un comportement transgressif dont vous souhaitez nous informer, veuillez contacter la personne de contact au sein de notre école d'équitation à cet effet. Cela peut se faire de manière simple et discrète par e-mail : hraepsaet@yahoo.com

Sportiviteit, fairplay en respect dragen we hoog in het vaandel binnen onze manege. Regels en regelementen dienen door iedereen gevolgd te worden. Wij tolereren geen pesterijen, intimidatie, agressie, ...e.d. en zorgen voor een veilige sportomgeving, waar iedereen zich thuis voelt. Mocht er zich toch een incident voordoen m.b.t. grensoverschrijdend gedrag waarover u ons wens te informeren, contacteer dan de aanspreekpersoon binnen onze manege hiervoor. Dit kan op discrete wijze via e-mail: hraepsaet@yahoo.com

13. Licence LEWB et affiliation Elan Hippique/Licentie LEWB en lidmaatschap Elan Hippique

La licence de la LEWB est obligatoire pour tous les cavaliers, inclus Les DP et PC, elle s'entend sur une année civile (janvier à décembre)

Elle donne une couverture en assurance et RC.

L'affiliation à Elan Hippique donne libre accès aux installations et à l'utilisation du matériel, tel que l'équipement d'équitation, le(s) parcours d'équitation, la cafétéria, les installations sanitaires, les brosses et balais pour le maintien de la propreté du manège et les différents prairies mis à disposition par l'association. Votre affiliation à Elan Hippique aide l'association à entretenir le matériel mis à votre disposition et les installations qui y sont associées.

Une licence de la LEWB avec l'affiliation au Elan Hippique pour 2026 s'élève à **€ 120,- /an par membre**, ces frais seront facturés au début de la nouvelle année via la facture mensuelle.

(€32,- LEWB licence + €88,- affiliation = € 120,- /an par membre)

De LEWB licentie is verplicht voor alle ruiters, incl. halfpension en volpension, er wordt voor een volledig kalenderjaar afgesloten (januari tot december)

Het biedt een verzekerings- en aansprakelijkheidsdekking.

Het lidmaatschap aan de Elan Hippique geeft een vrije toegang tot de faciliteiten en het gebruik van het materiaal, zoals de rijuitrusting, de rijpiste(s), de cafetaria, de sanitaire installaties, de borstels en bezems voor het proper houden van de manege en de verschillende weides die ter beschikking worden gesteld door de vereniging.

Uw lidmaatschap aan de Elan Hippique helpt de vereniging om het aan U beschikbaar gestelde materiaal en de daarbij horende faciliteiten te onderhouden.

Een LEWB-licentie inclusief het lidmaatschap aan de Elan Hippique voor 2026 bedraagt € 120,-/jaar per lid, deze worden verrekend aan het begin van het nieuwe jaar via de maandelijkse factuur.

(€32,- LEWB licentie + €88,- lidmaatschap = € 120,- /jaar per lid)

14. Tarifs Equitation 2026 / Tarieven voor rijlessen 2026

15 € Euros par leçon (collective 1h ou privée 30min)

150 € pour un abonnement 10 leçons + 1 gratuit, valables 1 an

15 € per les (collectief 1h of privé 30min)

150 € voor een abonnement van 10 lessen + 1 gratis, geldig 1 jaar

15. Tarifs pour DP et PC cheval du manège/ Tarieven voor Half en Vol pension voor manegepaarden 2026

Tu souhaites prendre en charge un cheval du manège Elan Hippique ?
 Tu aimerais t'occuper de lui, le panser, le sortir, le longer, tu veux le pouponner, le câliner, et même le monter.
 Alors prends un cheval du manège Elan Hippique en Demi-Pension ou Pension-Complete.

*Wilt u een paard van de manege Elan Hippique onder uw hoede nemen?
 Je wilt voor hem zorgen, hem verbinden, hem uit z'n box halen, hem longeren, je wilt hem verzorgen, knuffelen en zelfs berijden.
 Neem dan een paard van de manege Elan Hippique op basis van halfpension of volpension.*

- **Tarif mensuel Demi-Pension** (participation aux frais)
 Le prix comprends : 4 cours collectifs 60 min ou 4 privé de 30 min, entretien et nettoyage des boxes, frais du maréchal ferrant, soins vétérinaires, vermifuge, vaccins, la nourriture inclus.
- **Maandelijks halfpension tarief** (Kostenbijdrage)
De prijs is inclusief: 4 collectieve lessen 60 min of 4 privélessen van 30 min, het onderhoud en schoonmaken van de boxen, kosten hoefsmid, veterinaire zorg, ontwormen, vaccinaties, voedsel inbegrepen.
 - Cheval – double poney : **250,-€/mois**
 - Poney – petit poney : **210,-€/mois**
 - Affiliation EH/Lidmaatschap EH : **120,-€/an**
- **Tarif mensuel Pension complet** (participation aux frais)
 Le prix comprends : 4 cours collectifs 60 min ou 4 privé de 30 min, entretien et nettoyage des boxes, frais du maréchal ferrant, soins vétérinaires, vermifuge, vaccins, la nourriture inclus.
- **Maandelijks volpension tarief** (Kostenbijdrage)
De prijs is inclusief: 4 collectieve lessen 60 min of 4 privélessen van 30 min, het onderhoud en schoonmaken van de boxen, kosten hoefsmid, veterinaire zorg, ontwormen, vaccinaties, voedsel inbegrepen.
 - Cheval : **350,-€/mois**
 - Poney : **310,-€/mois**
 - Affiliation EH/Lidmaatschap EH : **120,-€/an**

En cas d'arrêt de la pension, un préavis de 1 mois calendrier est à donner par le cavalier et 15 jours calendrier par la Direction du manège.

In het geval van het stop zetten van een pension dient een opzeg van 1 kalendermaand te worden gerespecteerd door de ruiter en 15 kalenderdagen door de directie van de manege.

16. Tarifs Pension chevaux propriétaires / Tarieven Pension eigenaarspaarden.apd/vanaf : 01/01/2026

Le prix comprends : entretien et nettoyage des boxes, paille, foin et granulés quotidiennement.

De prijs is inclusief : het onderhoud en schoonmaken van de boxen, stro, hooi en granen dagelijks

(participation aux frais)	(Kostenbijdrage)
• Cheval	: 380,-€/mois
• Poney	: 350,-€/mois
• Affiliation EH/Lidmaatschap EH	: 120,-€/an
• Cours (collective 1h / privée 30min)	: 15,-€/leçon
• Tout supplément de nourriture, foin, complément alimentaire, sera pris en charge par le propriétaire. Pour ça vous amenez votre foin ou nourriture et contenants de stockage, ainsi qu'une notice claire indiquant la fréquence et les quantités. • <i>Alle extra voeding, hooi en voedingssupplementen zijn voor rekening van de eigenaar. Neem daarom uw eigen hooi of voeding en opslagcontainers mee, evenals een duidelijke handleiding met de frequentie en hoeveelheden.</i> • Les vermifuges sont obligatoires et donnés par le manège, ils seront portés en compte tous les 4 mois • <i>Ontwormingsmiddelen zijn verplicht en worden door de manege verstrekt. Ze worden elke 4 maanden in rekening gebracht.</i> • Le maréchal est à payer en liquide ou sur le compte direct de celui-ci • <i>De hoefsmid moet contant of via zijn directe rekening worden betaald.</i>	

En ce qui concerne les chevaux appartenant à des propriétaires privés, **le passeport du cheval doit être disponible à tout moment au centre équestre afin d'éviter tout problème en cas de contrôle éventuel par l'organisation Animaux et bien-être.** Ces passeports seront conservés sous clé dans un local fermé auquel seul le conseil d'administration du centre équestre a accès.

En outre, le propriétaire du cheval doit s'assurer que celui-ci est vermifugé et vacciné conformément aux exigences, notamment contre le tétanos et la grippe. La vaccination contre le rhino n'est pas obligatoire, mais fortement recommandée, compte tenu du nombre de chevaux et de poneys présents au centre équestre.

En cas de non-respect de ces règles nécessaires à la sécurité et à la santé des chevaux et des poneys, la direction du centre équestre peut demander au propriétaire concerné de quitter le centre équestre de toute urgence avec son cheval ou son poney. (Confirmé par lettre recommandée)

*Voor wat betreft de eigenaarspaarden **dient het paspoort van het paard ten allertijden op de manege aanwezig zijn dit om problemen te voorkomen bij een eventuele controle van de organisatie "Dieren en welzijn"**, deze zullen achter slot en grendel bewaard worden in een afgesloten ruimte waar enkel het bestuur van de manege toegang heeft.*

Buiten dat dient de eigenaar van het paard ervoor te zorgen dat het in orde is met het ontwormen en de vereiste, vaccinaties, zoals tetanus en griep, een inenting tegen Rhino is niet verplicht maar wel ten sterkste aan te raden, zeker gezien het aantal paarden en pony's op de manege.

Bij het niet respecteren van deze noodzakelijke regels voor de veiligheid en gezondheid van de paarden en pony's, kan het bestuur van de manege des betreffende eigenaar verzoeken om met zijn paard of pony de manege dringend te verlaten. (Bevestigd per aangetekend schrijven)

17. Les Modalités de paiement / Betalingsmodaliteiten

Les cours et les abonnements aux cours d'équitation doivent être payés avant leur début.

Le paiement peut être effectué en espèces ou via votre application bancaire sur votre smartphone et bien sûr avec la carte d'abonnement de 10 cours en faisant découper un trou.

La facture pour la demi-pension ou la pension complète doit être réglée dans les 8 jours ouvrables à compter de la date indiquée sur celle-ci, en mentionnant le numéro de facture et le nom du cheval. A défaut, des intérêts moratoires de 12% et une clause pénale égale à 12% du montant dû seront exigibles de plein droit et sans mise en demeure préalable. En cas de litige, les Tribunaux de l'arrondissement de Nivelles sont seuls compétents

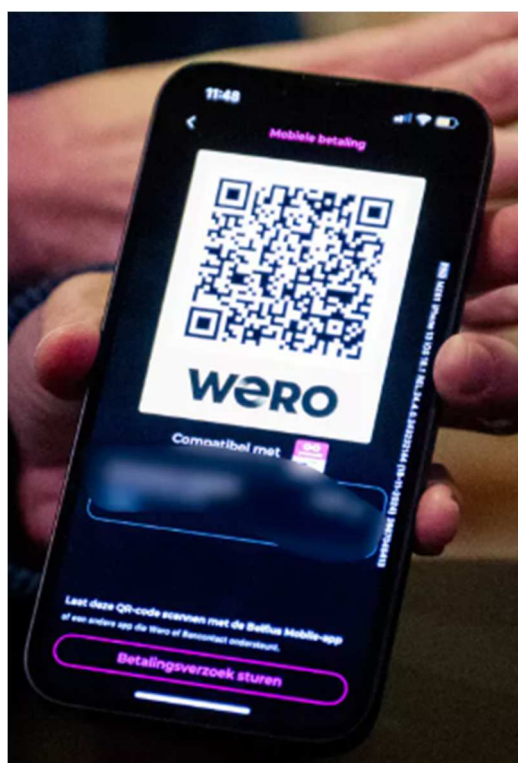
Lessen en abonnementen voor rijlessen zijn verschuldigd voordat ze beginnen. De betaling hiervan kan gebeuren contant of via uw bankapplicatie op uw smartphone en natuurlijk met de abonnement kaart van 10 lessen door een gaatje te laten knippen

De factuur voor halfpension of volpension moet binnen 8 werkdagen na de op de factuur vermelde datum worden betaald, onder vermelding van het factuurnummer en de naam van het paard. Bij gebreke daarvan zijn van

rechtsweg en zonder voorafgaande ingebrekestelling een nalatigheid intrest van 12% en een boeteclausule gelijk aan 12% van het verschuldigde bedrag verschuldigd. In geval van geschil zijn uitsluitend de rechtbanken van het arrondissement Nijvel bevoegd.

Toutes vos consommations dans le caf  teria du manège sont dues le jour même et    payer en liquide ou via votre application bancaire sur votre smartphone.

Al uw consumpties in de cafetaria van de manege zijn te betalen op dezelfde dag en dit kan contant of via uw bankapplicatie op uw smartphone.





PRIERE DE
RAMASSER
LES
CROTTINS!